



“Harremanak, loturak”

2019KO UDAL EGUTEGIA OSATZEKO ARGAZKI-LEHIAKETAREN OINARRIAK

1.- **GAIA:** bi osagai edota gehiagoren arteko **harremanak edota loturak** islatzen ditzuzten argazkiak aurkeztu ahalko dira.

- Argazkiek Hernanin kokatuak izan behar dute.
- Argazki bakoitzak izenburu bat izan behar du.

2.- Egile bakoitzak gehienez **5 argazki** aurkez ditzake.

3.- Jatorrizko argazkiak formatu digitalean edo paperean entrega daitezke, 300ppp-ko erresoluzioan eta CMYK kolore motan. Aukeratutako argazkiak **A4 tamainan** maketatuko dira. Argazkiak beste proportzioak baldin baditu, jatorrizko lana errespetatuko da.

4.- Lehiakideak izango dira jabetza intelektualaren ondorioetarako aurkeztu dituzten obren erantzule, baita aurkez litekeen edozein erreklamazioren aurrean ere, irudi eskubideak barne.

5.- Irudiak entregatzeko epea: 2018ko **irailaren 10etik urriaren 5a**.

6.- Jatorrizko lanak **HHZn** (Herritarren Harrera Zerbitzua) aurkeztuko dira sinadurarik gabe. Bi gutunazaletan:

- Gutunazal batean, argazkiak.
- Bigarren gutunazalean, paper batean idatzita, egilearen izena, helbidea eta telefonoa.

7.- Urriaren 24ean jakinaraziko dira emaitzak.

8.- Epaimahaia bost pertsonen osatuko dute: Udaleko bi ordezkari, Hernaniko Argazki Forumeko bi kide eta argazkilaritzako profesional bat.

“Relaciones, vínculos”

BASES DEL CONCURSO FOTOGRÁFICO PARA CREAR EL CALENDARIO MUNICIPAL DE 2019

1.- **TEMA:** fotografías que reflejen relaciones y/o vínculos entre dos o más elementos.

- Las fotografías deben estar localizadas en Hernani.
- Cada fotografía debe ir acompañada de un título.

2.- Cada autor o autora puede presentar un máximo de 5 fotografías.

3.- Se pueden presentar las imágenes en papel o en formato digital, con una resolución de 300 ppp y en modo de color CMYK. Las imágenes seleccionadas se maquetarán en tamaño A4. Si la imagen tiene otras proporciones, se respetará la obra original.

4.- Las y los concursantes serán responsables de las obras presentadas a efectos de propiedad intelectual y ante cualquier otra reclamación que pudiese presentarse, incluida la correspondiente a derechos de imagen.

5.- Período para entregar las imágenes: del 10 de septiembre al 5 de octubre de 2018.

6.- Los originales se presentarán en HHZ (Servicio de Atención del Ayuntamiento) sin firmar. Se presentarán dos sobres cerrados:

- En el primer sobre se incluirán las fotografías.
- En el segundo sobre, un papel con el nombre y apellidos, dirección y teléfono de la autora o autor.

7.- El resultado del proceso de selección se dará a conocer el 24 de octubre.

8.-El jurado estará formado por cinco personas: dos representantes del Ayuntamiento, dos de la asociación Foto Forum Hernani y una profesional de la fotografía.



9.- Egile bakoitzak gehienez bi argazki saridun izan ditzake. Hamahiru argazki aukeratuen artean bi lan baino gehiago egile berarekin izanez gero, puntuaziorik gehiena lortu duten lehenengo bi argazkiak aukeratuko dira.

10.- Irabazleek 40 euroko txartel bana jasoko du Berriak Hernaniko Merkatarien, Ostalarien eta Zerbitzuen enpresen elkarteko saltokietan erabiltzeko.

11.- Hautatutako 13 argazkiak erakusgai egongo dira Biteri kultur etxean azaro eta abendua artean.

12.- Hautatutako 13 argazkiak (azalekoa eta hamabi hilabeteetako) Hernaniko Udalaren jabetzan geldituko dira.

13.- Hautatu ez diren lanak. Egileek jaso ditzakete 2018ko azaroaren 16a baino lehenago. Ordurako erretiratu ezean, Udalaren esku geldituko dira.

14.- Erabakia apelaezina izango da.

15.- Lehiaketan partaide izateak oinarri hauen osoko onarpena eskatzen du.

9.- Cada autora o autor podrá tener un máximo de dos fotografías premiadas. Si la misma persona tiene más de dos trabajos dentro de los 13 seleccionados, se elegirán las dos imágenes que tengan mejor puntuación.

10.- Las personas ganadoras del concurso recibirán un vale con valor de 40 euros que podrán utilizar en comercios adheridos a la asociación de comerciantes y hosteleros/as y empresas de servicios de Hernani Berriak.

11.- Las 13 imágenes seleccionadas se exhibirán en la casa de cultura Biteri entre noviembre y diciembre.

12.- Las 13 imágenes seleccionadas (portada y una por cada mes del año) pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento de Hernani.

13.- Las obras no seleccionadas deberán ser retiradas antes del 16 de noviembre de 2018. A partir de esa fecha, las obras pasarán a ser del Ayuntamiento de Hernani.

14.- El fallo será inapelable.

15.- La participación en el concurso supone la plena aceptación de estas bases.

Hernani, 2018ko ekainaren 13a